

黃振銳 著

與我同行

之 口述影像入門





因為一個偶然的機會，知道香港盲人輔導會有口述影像的義工培訓，基於好奇心參與了培訓計劃。在這段日子裡認識了很多視障朋友，在他們的引領下，我成為一位有經驗的義工，漸漸能夠去協助一些新加入的朋友。我親自感受到在口述影像的輔助下，他們是如何一步一步地重拾很多很多過去曾遺忘的生活樂趣。有些朋友更願意繞道多行，目的就是為了多接觸周遭的環境，因為對他們來說：每一步都是在探險，都是在認識這個世界。

讓我感動的是：

雖然在他們生命中儘管經歷轉彎的地方，但他們並沒有放棄！

在與他們交往中，有很多地方更豐富了我的生命。例如有一次我突發奇想：視障朋友可以分別顏色嗎？有一位朋友跟我說：顏色本身有一種色溫，若果感覺敏銳的人，大概可能會分別出來。原本是神秘莫測的事情，變得合理起來。另一位朋友，在某次電影欣賞座談會中，理直氣壯地說：「我們對世界擁有知的權力。」彷彿要回到充滿革命情懷的火紅歲月！可是，他們是要爭取什麼？要去推

翻什麼？要去建立什麼！其實，他們的訴求很簡單，就只是希望能夠「知道」身邊的事物！

看著身邊的他們努力不懈的前行，我總希望再能幫助點什麼？漸漸的就有了這本書的構想。

「小芳」雖然是一位虛構的人物，目的是為了方便討論，但都是我身邊視障朋友的點點滴滴。我希望能夠不斷去豐富這位「人物」，只有這樣才能確實地走進視障朋友的世界，真正了解他們的需要，從而豐富我的口述影像，作為他們探索世界的橋樑！

這本書從構思到撰寫，斷斷續續了3年，當中匯整了自己在口述影像的知識和經驗，從而建構出一些口述影像的入門技巧，希望藉此幫助視障朋友的家人，以及身邊的朋友認識及運用口述影像，使視障朋友可以有系統及有效率地獲取外界的訊息。在這過程中，感謝很多朋友的支持及鼓勵，更幫助我去重新檢視自己過去學習的點滴，釐清過去一些概念，6年的義務口述影像工作中我心中充滿喜悅，**更盼望有一天您會與我同行！**



前言

星期天早上，我與小芳如常在街角的茶餐廳享用我們的早餐時，突然聽到新進來的客人說：「餐牌換了顏色，好醒目！」當時小芳表現得有點好奇向我問道：「換了什麼顏色？」我回答：「換了米黃色。」她再問：「之前是什麼顏色？」我一時間亦想不起來，像是白色，但又像……不是。

對於健視的我來說，見到一切彷彿是理所當然，四周環境的轉變，只要不妨礙我的生活，有時候，真的可以視而不見！枱布換了什麼顏色，並不會影響早餐的味道，更不會改變原本已經是枯燥的ABC餐！但對於視障的朋友來說，周遭的事物均是那麼新鮮，無論是更換了一些擺設，改變了顏色，調動了傢具位置，他們都是那麼好奇，而一些無聲的轉變，有時更會是他們生活的陷阱！

根據香港政府統計處 2014 年 12 月份出版的第六十二號專題報告書《殘疾人士及長期病患者》內的有關資料，提及本港共有視障朋友總人數 174,800 位，佔總人口 2.4%。好像這個不足 3% 的人口比例與我無關，或者，你我身邊並沒有這些視障朋友，這樣便能否定他們的存在嗎？若我在街上見到他們，真的視若無睹嗎？

直到有一天，認識了小芳這樣的朋友時，我要如何走進視障朋

友的世界與他們同行呢？

有很多的生活細節，我是視之為理所當然，例如衣服顏色如何配襯，物件可以隨處亂放，在冰箱內找到喜愛的汽水，到對面馬路的便利商店購買報紙……等等，對於我來說都是輕鬆簡易，但對於小芳來說便是困難重重，要她橫過一條馬路，簡直是步步驚心！面對身邊這位朋友，最初真是感到束手無策，但當接觸到口述影像之後，情況便出現改變了。

口述影像就是其中一種與視障朋友溝通的有效工具。透過口述影像可以讓視障朋友再次與光影世界接軌，使他們能夠在黑暗中重新探索，生活對他們來說不再是單調乏味，每天都可以是探險經驗的累積，人生不再被局限在陰鬱的角落，而是可以重建自己的生命品質，跳躍出屬於自己的舞蹈！

當初我與小芳逛街時，很容易就會用「那邊」有一間便利店，「這邊」有一間快餐店，當時我還會用「手指」配合加強方向位置。但小芳面向著我，然後會問：「在我的左邊有間便利店，而快餐店便是在我的右邊嗎？」我尷尬地笑一笑並點頭，小芳再問：「怎麼啦？」突然間我有所領悟地回答：「是！」

卷一：入門

我與小芳

那天我與小芳在執拾舊品，她遞給我一張相片，當時我心頭一震，這是小芳尚未失明前拍攝的，現在拿出來，會否觸動她不愉快的情緒？或者會否有一些忌諱是不能逾越！小芳問：「當時我穿何種服裝？」我小心地回應：「妳穿著了一件粉紅色的Polo T恤，妳當時比現在瘦。」小芳笑道：「現在沒有時間去做運動！」我馬上說：「我們要抽些時間去跑步。」小芳說：「好提議。」

小芳繼續拿出相片來，一些童年、求學、旅行等等很多生活的照片，每一張相片都要慢慢描述當時的形象，例如髮飾、服裝、身邊朋友、地點背景等等，有時還會穿插著現在環境的狀況，就因為口述影像的關係，可以讓小芳與我走過一段又一段的旅程。

當視障朋友身處陌生的環境時，他們便會利用身上所有感知功能，例如聽覺、嗅覺及皮膚的感覺等等，去了解掌握周遭的環境。唯透過視覺才能獲取的訊息，視障朋友便無法掌握。例如文字、顏色、形狀、方向、體積、距離、光暗等等，甚至人與人之間溝通時豐富的身體語言，這些訊息往往充斥在每一個角落當中，透過口述影像的協助下，視障朋友才能夠彌補這方面的不足。



掌握視覺訊息

日常生活中，大部份訊息是經由視覺獲取，它們大多具有獨特的意涵，例如：一張梳化、一隻半滿的酒杯、一瓶已開的香檳、一本小說、柔和的燈光……等等。有些訊息可以讓我們迅速掌握到其獨特性，例如「一張梳化」，使人感覺到坐在梳化上的舒適。「一本小說」使人聯想到休閒和享受閱讀的樂趣，甚至沉醉在書中的故事情節。這些訊息不但可以單獨存在，還可以重疊在一起。

當各訊息聯合在一起時，便會組合成一種情境，這個關係就好像「文」與「字」般，一篇文章由字所組成，字各自傳遞著一種屬於字本身的含意，當字再結合為一篇文章時，便會顯現一種比字更深層的意境出來。

若將上述單獨存在的視覺訊息聚合在一起，例如：一名男士藉



趣味小練習



熱身運動：兩者有什麼不同？

練習一



練習二



練習三



當我們能夠嘗試透過顏色、形態去分辨出物件中的特性，這就可以開始掌握口述影像的初步技巧，因為所有物件的顏色、形態本是視覺訊息的主要部份。從今天開始，不妨留意身邊的環境事物，以便訓練對環境中視覺訊息的敏感度。

思考方向：

練習一 兩者顏色不同

練習二 兩者動作不同

練習三 兩者質地不同

卷二：開始

無論是面對一個複雜或簡單的環境，均會面對同樣的問題：**應該如何開始？**所謂千頭萬緒不知如何處理！**最簡單的途徑：先從視障朋友所處的位置開始。**使他們掌握周遭環境的特性，以便加快融入陌生環境。

忙裡偷閑！

星期日的下午，我與小芳帶著滿滿的收穫離開超級市場。因小芳很想念「絲襪奶茶」，於是我們便到了常去的茶餐廳。



我們如常坐在角落，由於已經過了繁忙時間，所以客人顯得比較疏落，點餐後，小芳突然間問我：「我們經常來這裡，但我完全不知道我坐在那兒？這間茶餐廳是怎麼樣的，我腦海完全不能想像出來！」我心頭一震，腦海一片空白，我應該從那裡開始？我可以怎樣描述！



小老師提示

首先要讓視障朋友知道：身處在那裡。這是很重要的，因為這樣才能讓他們在腦海中確定自己的所在位置，若是他們曾經到過的地方，更能勾勒出一些記憶出來，這樣他們便能夠容易融入環境當中。

我跟小芳說：「我們現在坐著的是卡位，位置是背靠著茶餐廳的角落，門口在我們的右前方，大概距離 10 公尺。茶餐廳是呈正方形，靠牆的部份有卡位，中央部份是放置圓枱，在我們的左邊，有一排冷氣機的出風處。」小芳問：「牆壁上有沒有裝飾？」我帶小芳去觸摸牆壁的「紙皮石」，並說：「顏色很豐富，

黃振銳 著

與我同行

之 口述影像入門

- 作者：黃振銳
- 編輯：青森文化編輯組
- 設計：4res
- 出版：紅出版（青森文化）
地址：香港灣仔道133號卓凌中心11樓
出版計劃查詢電話：(852) 2540 7517
電郵：editor@red-publish.com
網址：http://www.red-publish.com
- 香港總經銷：香港聯合書刊物流有限公司
- 台灣總經銷：貿騰發賣股份有限公司
地址：新北市中和區中正路880號14樓
電話：(886) 2-8227-5988
網址：http://www.namode.com
- 出版日期：2018年7月
- 圖書分類：生活
- ISBN：978-988-8490-52-3
- 定價：港幣58元正／新台幣230圓正

海防博物館山頂位置，在修建前，好像一張人臉，
左右兩邊的隱沒式大炮炮台像眼睛，
舊堡壘像張開了的口。

在口述影像如何被豐富的過程中，
只要我們懷抱著一顆好奇的心去探索，
有趣的典故將無處不在！



ISBN 978-988-8490-52-3



9 789888 490523 >



專業出版 國際銷售

紅出版文化平台

加入我們：www.red-publish.com

ModE.

上架建議：生活

定價：港幣 58 元正 / 新台幣 230 圓正